Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

E2 - Langue vivante étrangère écrite : Italien

Session 2018 • Code sujet : **LVE1-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Assurance : 1 ; Banque : 1 ; Communication : 1 ; Management des unités commerciales : 1,5 ; Notariat : 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension écrite : compte rendu en français** (1 question) — **Page 3**

2. **Expression écrite en italien : spécialités sauf Communication** (2 questions) — **Page 4**

3. **Expression écrite en italien : spécialité Communication** (1 question) — **Page 6**

4. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 8**

Sujet officiel (PDF) : https://btsepc.fr/assets/annales/bts-epc/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS EPC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension écrite : compte rendu en français

L'article de Valentina Avon, paru dans La Repubblica, présente Graphistudio, une entreprise italienne qui fabrique des albums photographiques et a supprimé les horaires fixes. Il expose l'auto-organisation des salariés, ses effets sur leur travail et les raisons pour lesquelles ce modèle contribue au succès de l'entreprise.

Toutes spécialités

Question I. Rédiger en français un compte rendu du texte en 180 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

À Arba, dans le Frioul italien, Graphistudio fabrique des albums de mariage et de portraits. Elle reçoit les fichiers de photographes du monde entier et leur fournit des livres confectionnés. Cette société compte deux cents salariés, dont 70 % sont des femmes, et possède des bureaux commerciaux à l'étranger. Son activité associe savoir-faire artisanal, design de qualité et innovation technologique.

Sa particularité est son organisation sans horaires fixes : les salariés organisent eux-mêmes leur temps et peuvent changer de fonction selon les besoins et l'évolution des produits. Cette souplesse aide les jeunes et les femmes à concilier emploi, vie familiale et développement personnel et professionnel. Le fondateur, Tullio Tramontina, explique qu'il rejetait le pointage et les horaires vécus comme des contraintes. Il estime que la liberté améliore le travail et renforce l'esprit d'équipe, car les objectifs sont communs.

Les employés ne pointent pas, mais déclarent leurs heures, qui sont comptabilisées. Malgré quelques difficultés, le système fonctionne et Graphistudio est une entreprise leader de son secteur. Dans un climat de confiance, chacun peut proposer des idées, créer et développer ses compétences. Cette créativité permet de mieux répondre à la concurrence, de satisfaire les clients et de valoriser le « Made in Italy ».

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Graphistudio a supprimé les horaires fixes : l'autonomie des salariés favorise leur équilibre, leur créativité et la performance de l'entreprise.

2. Expression écrite en italien : spécialités sauf Communication

Les candidats des spécialités autres que Communication répondent en italien à deux questions sur l'organisation du travail chez Graphistudio. Ils présentent les effets positifs de la suppression des horaires fixes, puis évaluent si l'auto-organisation peut convenir à toutes les formes d'entreprises.

Toutes spécialités sauf Communication

Question 1. En italien et en 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, présenter les effets positifs de la suppression des horaires fixes de travail.

Modèle en italien (102 mots)
L'abolizione degli orari fissi offre molti vantaggi. I dipendenti possono organizzare la giornata secondo le proprie esigenze, conciliando meglio il lavoro con la famiglia, la cura dei figli o degli anziani. Questa libertà riduce lo stress e aumenta la motivazione. In Graphistudio, ciascuno registra le proprie ore e può anche cambiare mansione quando necessario. Le persone si adattano più facilmente ai prodotti e collaborano di più, perché gli obiettivi sono condivisi. Senza cartellino e orari rigidi, i lavoratori si sentono responsabili e liberi di proporre idee. L'azienda può così favorire la creatività, la crescita personale e professionale e la qualità del lavoro.

> **Traduction française**
> La suppression des horaires fixes offre de nombreux avantages. Les salariés peuvent organiser leur journée selon leurs besoins, en conciliant mieux travail et vie familiale, ou en s'occupant des enfants et des personnes âgées. Cette liberté réduit le stress et augmente la motivation. Chez Graphistudio, chacun note ses heures et peut changer de fonction si nécessaire. Les salariés s'adaptent plus facilement aux produits et collaborent davantage, car les objectifs sont partagés. Sans fiche de pointage ni horaires rigides, ils se sentent responsables et libres de proposer des idées. L'entreprise favorise ainsi la créativité, l'épanouissement personnel et professionnel et la qualité du travail.

Vocabulaire et grammaire : *conciliare* = concilier ; *mansione* = fonction ; *riduce* = réduit. *Possono organizzare* exprime la possibilité ; *si sentono* signifie « ils se sentent ».

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
> La flexibilité permet de mieux concilier vie privée et travail, réduit le stress et favorise la motivation, la coopération et la créativité.

Question 2. En italien et en 100 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, expliquer si toutes les formes d'entreprises peuvent permettre l'auto-organisation des salariés et justifier son point de vue.

Modèle en italien (101 mots)
Secondo me, non tutte le aziende possono adottare completamente l'auto-organizzazione. Il sistema funziona soprattutto quando il lavoro richiede creatività, collaborazione e risultati più che presenza a un orario preciso. In questi casi, i dipendenti possono gestire il tempo, aiutarsi e cambiare mansione. Però fabbriche con macchinari, negozi e servizi di emergenza hanno bisogno di turni e personale presente in momenti stabiliti. Anche lì si può offrire una certa flessibilità, organizzando i turni insieme e lasciando autonomia nelle attività. Servono regole chiare, obiettivi condivisi e fiducia reciproca. Quindi ogni impresa deve adattare il modello al proprio settore e alle esigenze dei clienti.

Traduction française

À mon avis, toutes les entreprises ne peuvent pas adopter complètement l'auto-organisation. Ce système fonctionne surtout lorsque le travail demande créativité, collaboration et résultats davantage qu'une présence à horaire fixe. Dans ces cas, les salariés peuvent gérer leur temps, s'entraider et changer de fonction. Cependant, les usines avec des machines, les magasins et les services d'urgence ont besoin d'équipes et de personnel présent à des moments déterminés. Même dans ces secteurs, une certaine flexibilité est possible : les équipes peuvent organiser les horaires ensemble et disposer d'autonomie dans leurs activités. Il faut des règles claires, des objectifs communs et une confiance mutuelle. Chaque entreprise doit donc adapter le modèle à son secteur et aux besoins de ses clients.

Vocabulaire et grammaire : *secondo me* = à mon avis ; *turni* = horaires d'équipe ; *fiducia reciproca* = confiance mutuelle. *Non tutte* signifie « pas toutes » ; *si può* signifie « on peut ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

L'auto-organisation ne convient pas intégralement à toutes les entreprises : chacune l'adapte à son activité, en maintenant les horaires nécessaires.

3. Expression écrite en italien : spécialité Communication

Le candidat se place dans une entreprise qui souhaite adopter l'auto-organisation des salariés et se voit confier l'information du personnel. Il doit proposer des outils pour une campagne d'information et préciser les sujets essentiels à expliquer pour que les salariés comprennent le fonctionnement du système.

Uniquement pour la spécialité Communication

Question II. En italien et en 200 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, proposer les outils à utiliser pour organiser une campagne d'information du personnel sur l'auto-organisation des salariés et indiquer les sujets indispensables à expliquer pour faire comprendre le fonctionnement du système.

Modèle complet en italien, suivi d'une traduction pédagogique et de repères de langue.

Élément	Réponse
Texte modèle en italien	Per informare tutto il personale, organizzerei una campagna chiara e progressiva. Prima invierei un questionario per conoscere dubbi e aspettative; poi presenterei il progetto durante una riunione aperta, con la direzione e i rappresentanti dei lavoratori. Preparerei anche una brochure semplice, una pagina dedicata sulla intranet e brevi video con esempi concreti. Una casella di posta elettronica e incontri in piccoli gruppi permetterebbero a tutti di fare domande, anche in seguito. La comunicazione deve spiegare che cosa significa auto-organizzarsi: i dipendenti possono gestire gli orari e, quando necessario, cambiare mansione, ma devono coordinarsi con i colleghi. Occorre precisare come registrare le ore, garantire la copertura dei servizi e rispettare gli obiettivi, le scadenze e le norme di sicurezza. È importante chiarire chi decide, quali responsabilità ha ogni persona e a chi rivolgersi in caso di difficoltà. La flessibilità non significa lavorare senza regole né essere sempre disponibili. Infine, proporrei un progetto pilota in un reparto, con obiettivi e durata definiti. Dopo alcune settimane, raccoglierei le opinioni dei dipendenti e confronterei i risultati. In questo modo l'azienda potrebbe correggere i problemi prima di estendere il sistema. Informazione trasparente, formazione pratica e dialogo continuo aiuterebbero il personale a partecipare con fiducia e a comprendere i vantaggi e i limiti del nuovo modello.
Traduction française	Pour informer tout le personnel, j'organiserais une campagne claire et progressive. J'enverrais d'abord un questionnaire pour connaître les doutes et les attentes, puis je présenterais le projet lors d'une réunion ouverte avec la direction et les représentants des salariés. Je préparerais aussi une brochure simple, une page dédiée sur l'intranet et de courtes vidéos avec des exemples concrets. Une adresse électronique et des réunions en petits groupes permettraient à chacun de poser des questions, y compris plus tard. La communication doit expliquer ce que signifie s'auto-organiser : les salariés peuvent gérer leurs horaires et, si nécessaire, changer de fonction, mais ils doivent se coordonner avec leurs collègues. Il faut préciser comment enregistrer les heures, assurer la continuité des services et respecter les objectifs, les échéances et les règles de sécurité. Il est important de clarifier qui décide, quelles responsabilités a chaque personne et à qui s'adresser en cas de difficulté. La flexibilité ne signifie ni travailler sans règles ni être toujours disponible. Enfin, je proposerais un projet pilote dans un service, avec des objectifs et une durée définis. Après quelques semaines, je recueillerais les avis des salariés et comparerais les résultats. L'entreprise pourrait ainsi corriger les problèmes avant d'étendre le système. Une information transparente, une formation pratique et un dialogue continu aideraient le personnel à participer avec confiance et à comprendre les avantages et les limites du nouveau modèle.
Vocabulaire et grammaire	**Vocabulaire :** il personale = le personnel ; gli orari = les horaires ; la mansione = la fonction ; raccogliere le opinioni = recueillir les avis ; un progetto pilota = un projet pilote. **Grammaire :** le conditionnel en *-ei* (*organizzerei, preparerei*) sert à proposer des actions ; *è importante* est suivi ici de l'infinitif (*chiarire*) ; *dovere* suivi de l'infinitif exprime une obligation (*devono coordinarsi*).

✓ RÉPONSE À RETENIR

Campagne participative et multicanale, règles claires, formation pratique, projet pilote et dialogue régulier avec le personnel.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2018)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve écrite d'italien du BTS Groupe 1, session 2018, porte le code LVE1-ITA et dure deux heures. Le coefficient est de 1, sauf en Management des unités commerciales où il est de 1,5. L'article étudié présente Graphistudio et son organisation sans horaires fixes. L'épreuve évalue la compréhension écrite et l'expression en italien, avec une tâche spécifique pour Communication.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Chez Graphistudio, les salariés gèrent leurs horaires et peuvent changer de fonction lorsque les besoins de l'entreprise évoluent.
- Le texte associe l'autonomie à la coopération, à la créativité, à l'engagement et à la poursuite d'objectifs communs.
- Le compte rendu doit restituer en français les idées essentielles du texte, sans ajouter d'opinion personnelle.
- En expression écrite, il faut traiter toutes les dimensions de la consigne et respecter la langue ainsi que la longueur demandées.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger le compte rendu en français et les productions d'expression en italien.
- Respecter les longueurs et leur tolérance : 180 mots, 100 mots par question ou 200 mots pour Communication.
- Pour les spécialités sauf Communication, répondre séparément aux deux questions et justifier la prise de position sur les entreprises.
- Pour Communication, proposer des outils de campagne et expliquer les informations à communiquer au personnel.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment réussir le compte rendu de compréhension ?

Repérez l'activité de Graphistudio, son organisation sans horaires fixes, les effets décrits et les raisons de son succès. Reformulez en français les idées principales avec cohérence, sans donner votre avis, puis vérifiez que le texte respecte la longueur demandée.

Q : Quels effets de l'auto-organisation faut-il pouvoir expliquer ?

Le texte évoque la gestion personnelle du temps, la flexibilité des rôles, une coopération renforcée et davantage de possibilités d'inventer ou de proposer des idées. Présentez ces effets avec des explications adaptées à la question posée.

Q : Le sujet impose-t-il une répartition du temps entre les tâches ?

Non, aucune durée par partie n'est précisée. L'épreuve dure deux heures au total. Répartissez ce temps selon les tâches de votre spécialité et gardez une période de relecture pour vérifier le contenu, la langue et le nombre de mots.

Q : Quels éléments de notation sont indiqués dans le sujet ?

La compréhension vaut 10 points et l'expression vaut 10 points, pour toutes les spécialités. Le sujet précise les langues et les longueurs attendues, mais ne détaille pas de sous-barème ni d'autres critères de notation.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsepc.fr/assets/annales/bts-epc/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2018/BTS EPC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2018 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS EuroPlastics et Composites : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.